

# Contenus

## Articles

L'Histoire sans fin (roman)	1
Michael Ende	4

## Références

Sources et contributeurs de l'article	7
---------------------------------------	---

## Licence des articles

Licence	8
---------	---

# L'Histoire sans fin (roman)

---

*L'Histoire sans fin* (titre original : *Die Unendliche Geschichte*) est un roman allemand de fantasy de Michael Ende publié en 1979. Le roman raconte l'histoire de Bastien, un jeune garçon, qui vole un livre intitulé *L'Histoire sans fin* dans une librairie. Au fur et à mesure qu'il avance dans la lecture du livre, il se retrouve lui-même faisant partie de la quête dont le but est de sauver le monde et les habitants du Pays Fantastique.

Généralement classé parmi les romans pour la jeunesse, sa grande richesse et l'imagination débordante de l'auteur en font un roman également très apprécié des adultes. Il a connu un certain succès en librairie dans les années 1980<sup>[réf. nécessaire]</sup>. Plusieurs films et séries se sont inspirés de ce roman.

## Résumé de l'histoire

Le livre est composé de 26 chapitres. Le premier chapitre commence par la lettre A, le deuxième par la lettre B, etc., jusqu'au dernier qui commence par la lettre Z. La traduction française respecte donc la première lettre originale de chaque chapitre de la version allemande. Le livre commence cependant avant le chapitre A - les chapitres sont en fait ceux de *L'Histoire sans fin*, le livre qui est lu puis vécu dans le roman - et comporte un « chapitre zéro » dont le titre est « Livres d'occasion » écrit à l'envers (la vitrine vue de l'intérieur du magasin). Ce chapitre a une importance particulière dans l'histoire, car il est présent dans le livre relu par le vieillard de la montagne errante, ce qui signifie que ce dernier lit et écrit non pas le livre volé par Bastien mais bien celui que le lecteur a entre ses mains.

Bastien Balthazar Bux est un jeune garçon d'une douzaine d'années. Timide, gros, pas très beau, complexé et intellectuel, il est souvent martyrisé par les autres enfants de son âge. Depuis la mort de sa mère, il est élevé par un père souvent absent et mène une vie morose, dont il s'échappe à travers sa passion pour la lecture.

Un matin, poursuivi par une bande de gamins, il se réfugie dans une librairie. Après une altercation avec le libraire, vieil homme bourru qui n'aime pas les enfants, et à la faveur d'un moment d'inattention, il vole un livre qui l'attire mystérieusement et s'en va en courant. Malade à l'idée d'arriver en retard en cours et de se faire punir, il préfère se réfugier discrètement dans une vieille remise de l'école. Il s'installe sur quelques matelas poussiéreux et commence la lecture du livre volé, un roman intitulé *L'Histoire sans fin*.

C'est l'histoire d'un monde fantastique, rempli de tout ce que l'imagination de l'homme peut produire et plus encore. Immensément grand et merveilleux, ce monde nommé Le Pays Fantastique est dirigé du haut de sa tour d'ivoire par une enfant fragile, la Petite Impératrice. Or cette enfant est atteinte d'un mal étrange, qu'aucun médecin ne parvient à guérir. Dans le même temps, le Pays fantastique est l'objet d'une grande menace qui semble liée à cette maladie, grignoté par une catastrophe qui détruit tout sur son passage : le Néant. La Petite Impératrice charge alors un guerrier enfant du nom d'Atreju, chasseur des plaines de la lointaine Mer des Herbes, d'une mission vitale : trouver un remède pour elle et pour le pays.

Après une longue série d'aventure à travers les vastes contrées du Pays Fantastique, Atreju finira par découvrir que ce monde est créé par les rêves et l'imagination des hommes : il est aujourd'hui détruit par le Néant car les hommes ne rêvent plus. Pour guérir et sauver ainsi ce Pays fantastique, l'Impératrice n'a besoin que d'une chose : un nouveau nom, qui doit lui être donné par un enfant de la Terre.

Bastien mettra du temps à comprendre que ce livre n'est pas comme les autres : effrayé, il se rend compte qu'au fil de la lecture il entre véritablement dans l'histoire et que l'enfant humain dont ils ont besoin, c'est lui. Il mettra du temps à y croire puis à s'impliquer, ne pouvant s'imaginer qu'un simple enfant timide comme lui peut avoir assez d'importance pour sauver un vaste monde. Il finira pourtant par le faire et il sauvera l'Impératrice.

Mais l'histoire sans fin n'est pas terminée. Bastien s'est décidé tard, trop tard : tout le Pays fantastique a disparu, il ne reste du vaste royaume qu'un minuscule grain de sable. L'Impératrice confie alors à Bastien une mission d'importance : reconstruire le monde fantastique à l'aide d'un médaillon magique, appelé l'Auryn, qui exauce les vœux.

---

Ainsi Bastien se voit transporté dans un monde qu'il recrée lui-même peu à peu à l'aide de ses rêves et de ses vœux, qu'il parcourt de contrées en contrées et où il se lie d'amitié avec Atreju. Mais il finit par se laisser griser par son pouvoir : se prenant pour le maître de ce Pays, manipulé par une sorcière, il se met en tête de renverser l'Impératrice pour prendre sa place et lève une armée contre elle. Mais Atreju s'oppose à Bastien et lutte contre lui.

Ce que Bastien n'a pas remarqué, c'est qu'à chaque vœu qu'il fait et que le médaillon exauce, il perd un souvenir de sa vie de petit garçon humain. Ainsi, peu à peu il perd son identité et se vide de son être. Vaincu par Atreju, il finit par errer dans le Pays fantastique, ne sachant plus vraiment qui il est. Atreju retrouve son ancien ami et l'aide à chercher un souvenir qui le relierait encore à sa vie réelle. Ils finissent par y parvenir et Bastien retrouve son identité et sa mémoire. Mais Bastien a commencé au Pays fantastique de nombreuses histoires qui restent inachevées (au cours du livre, de nombreuses ouvertures vers d'autres aventures possibles sont ménagées en utilisant très souvent l'expression « Ceci est une autre histoire, qui sera contée une autre fois »). Atréju accepte donc d'endosser la tâche de terminer les histoires commencées par Bastien au Pays fantastique, pour lui permettre de rentrer dans le monde des humains. Bastien peut alors rentrer chez lui et retrouver son père qui se rongait les sangs

## Histoire éditoriale

*Die unendliche Geschichte*, illustré par Roswitha Quadflieg, paraît chez Thienemann (Stuttgart) en 1979. En France, le roman, traduit par Dominique Atrand, paraît chez Stock en 1984.

## Analyse

### Les personnages principaux

- **Bastien Balthazar Bux** est un enfant bedonnant, timide et complexé. Il a perdu sa mère et son père ne parvient pas à en faire le deuil : il mène donc une vie morose d'où il s'échappe grâce à sa grande passion, la lecture. Après avoir repris confiance en lui grâce à l'importance qu'il revêt pour le monde de l'imagination de l'homme, il se révèle trop ambitieux et égocentrique, ce qu'il paie par une perte progressive de son identité.
- **Atreju** (prononcer à l'allemande "Atréyou") est un enfant guerrier à la peau verte du pays fantastique : beau et valeureux, il est en quelque sorte celui que Bastien a toujours rêvé d'être. Une fois les deux enfants réunis au pays fantastique, ils commencent par se lier d'amitié mais très vite se jalouent et deviennent rivaux. Bastien, fort de son nouveau statut de sauveur et chef, ne supporte pas qu'Atreju lui rappelle ses anciennes frustrations. Ils se font la guerre et Atreju est gravement blessé dans un duel avec Bastien. Pourtant, il sera là malgré tout pour aider son ancien ami à retrouver son identité perdue et rentrer chez lui.
- **Fuchur** (prononcer "Fourhour", renommé **Falcor** dans le film de Wolfgang Petersen) est un dragon porte-bonheur au corps écaillé et à la tête canine. Toujours de bonne humeur, il aide Atreju dans sa quête pour trouver un remède à l'impératrice, puis Bastien dans sa reconstruction du Pays Fantastique.
- **La Petite Impératrice** dirige le monde fantastique du haut de l'immense et magnifique Tour d'Ivoire où elle reçoit des émissaires venant des plus lointaines contrées. Elle est aussi vieille que le Pays Fantastique bien qu'elle soit encore enfant. Sa maladie et le Néant qui ronge le pays fantastique sont liés. On la nomme également, la Souveraine des Désirs aux Yeux d'Or.
- **Gmork** est, selon le livre, un être qui n'appartient ni aux habitants du pays fantastique, ni aux hommes. Il peut traverser les deux mondes comme bon lui semble. Dans le pays fantastique, il prend la forme d'un loup géant (en d'autres termes, il s'agit d'un loup-garou). Il explique à Atreju le moyen de se rendre au monde des Hommes et par la même occasion, ce qui arrive aux habitants du pays fantastique qui se jettent dans le Néant. Il avait pour mission de poursuivre inlassablement Atreju dans sa quête du remède pour l'Impératrice, mais il a fini par perdre sa trace dans l'antre d'Ygramul la Multiple. Gmork a ensuite dérivé dans le pays fantastique jusqu'à faire la rencontre de la princesse des ténèbres, Gaya. Il s'est laissé séduire et lui a raconté sa mission. Celle-ci l'attacha

donc à une chaîne et c'est là qu'il fait la rencontre d'Atreju et lui raconta tout. Il finit par mourir de faim.

- Très nombreux et hétéroclites sont les personnages plus secondaires, souvent des créatures du Pays Fantastique : Graograman le lion de flammes vivant dans un désert brûlant qui meurt tous les soirs pour laisser place à Perelin, une forêt luxuriante ; Morla la vieille tortue géante qui s'ennuie depuis des millénaires; le couple de lutins braillards qui aident Atreju à rencontrer l'Oracle Sudérien ; Artax, l'adorable poney d'Atréju doué de la parole ; Ygramul la Multiple l'araignée géante et insaisissable au venin mortel composée de millions d'insectes volants ; les marins naviguant sur la mer de brumes; le mange-pierre déprimé de n'avoir pu sauver du néant ses amis le lutin à l'escargot de course et le troll à la chauve-souris paresseuse ; le peuple d'insectes géants pleureurs qui ont créé une mer avec leurs larmes et une ville en filigrane d'argent, mais qui deviennent plus malheureux encore quand Bastien en fait un peuple de fêtards en réinventant l'histoire ; l'écrivain qui écrit du haut d'un glacier froid l'histoire sans fin au fur et à mesure de son déroulement ; le chercheur de rêve ; la dame de fruit et tant d'autres ...

## La mise en abyme

Le livre est basé sur une mise en abyme, de façon à ce que le lecteur s'identifie au héros. Ainsi, le livre (du moins en version originale) est écrit en deux couleurs différentes, pour distinguer ce qui se passe dans le monde réel et ce qui se passe dans le Pays Fantastique. Il est mentionné également que le livre que lit Bastien est écrit en deux couleurs. En fait, le livre que lit Bastien peut être assimilé au livre que le lecteur a dans les mains : même description, et métaphoriquement même "pouvoir" : celui de transporter les lecteurs pour un moment dans un monde imaginaire dont ils reviendront changés.

## Adaptations cinématographiques

Le roman connaît plusieurs adaptations au cinéma et à la télévision :

- Adaptations dont le scénario est chronologiquement lié :
  1. *L'Histoire sans fin* (1984) de Wolfgang Petersen avec Barret Oliver, Noah Hathaway — Le film adapte la première moitié du livre : la lecture du livre volé et la quête d'Atreju. Le Pays Fantastique y est nommé Fantasia et Fuchur est renommé Falkor.
  2. *L'Histoire sans fin 2 : Un nouveau chapitre* (1991) de George Trumbull Miller avec Jonathan Brandis, Kenny Morrison — Le film s'inspire légèrement de la seconde moitié du livre pour raconter les aventures de Bastien à Fantasia.
  3. *L'Histoire sans fin 3 : Retour à Fantasia* (1995) de Peter MacDonald avec Jason James Richter — Le film reprend les personnages principaux des deux premiers opus (à l'exception d'Atreju) pour les introduire dans une histoire originale.
  4. *L'Histoire sans fin* (1996) de Mike Fallows (série télévisée animée de 26 épisodes) — Série animée faisant suite à la trilogie cinématographique.
- Adaptation dont le scénario est chronologiquement indépendant :
  1. *Les Contes de l'Histoire sans fin* (2001) de Giles Walker, Adam Weissman avec Mark Rendall, Tyler Hynes (série télévisée de 13 épisodes) — Série indépendante de la saga composée des trois films et de la série animée.

## Liens externes

- **(de)** Page consacrée au livre sur le site officiel de l'auteur <sup>[1]</sup>

## Références

[1] <http://www.michaelende.de/buch/die-unendliche-geschichte>

# Michael Ende

---

**Michael Ende** (12 novembre 1929 – 28 août 1995) est un écrivain allemand de romans fantastiques. Il est né à Garmisch-Partenkirchen en Bavière et est mort à Stuttgart. Fils du peintre surréaliste Edgar Ende, il est surtout connu pour son roman *L'Histoire sans fin* (*Die Unendliche Geschichte*) et ses livres pour la jeunesse, mais il a également écrit pour un public adulte.

## Biographie

Michael Ende naît le 12 novembre 1929 à Garmisch-Partenkirchen en Bavière. Il est le fils d'Edgar Ende, peintre surréaliste, et de Luise Bartholomä, bijoutière<sup>[1]</sup>.

En 1948, Michael Ende entre à l'Otto-Falckenbergschule à Munich, où il entame une formation d'acteur ; par la suite, il joue dans plusieurs pièces de théâtre<sup>[1]</sup>. En 1953, les parents de Michael Ende se séparent<sup>[1]</sup>. En 1954, Ende travaille comme critique de cinéma pour Bayerischer Rundfunk. Dans le même temps, il écrit des sketches et des chansons pour des cabarets politiques.

En 1956, sa carrière d'acteur s'effondre et il traverse une période de doute et de remise en question. Il écrit sans trop y croire *Jim Bouton et le chauffeur de locomotive*, qui est refusé par plus d'une dizaine d'éditeurs, puis finalement accepté par les éditions Thienemann, qui le publient en 1960<sup>[1]</sup>. Le livre reçoit le Deutschen Jugendbuchpreis (Prix allemand du livre pour la jeunesse). Ende écrit une seconde aventure de Jim Bouton, *Jim Bouton et les Terribles 13*, qui paraît en 1962.

En 1964, Michael Ende épouse l'actrice Ingeborg Hoffmann. Par la suite, le couple part s'installer en Italie. En 1965, Edgar Ende, le père de Michael, décède<sup>[1]</sup>. Luise Bartholomä, mère de Michael, décède huit ans plus tard en 1973, à l'âge de 81 ans<sup>[1]</sup>.

En 1966, Michael Ende entreprend la rédaction de *Momo*, qui paraît six ans plus tard, en 1972 et remporte un prix allemand et un prix européen de littérature pour la jeunesse<sup>[1]</sup>. L'année suivante, Ende réalise un livret d'opéra adapté du roman, sur une musique de Mark Lothar. En 1976, Ende compose à nouveau une pièce de théâtre, *Das Gauklermärchen*.

En 1979 paraît *L'Histoire sans fin*. Un projet de film est lancé peu après par Wolfgang Petersen. Lorsqu'il voit *le film terminé en 1984*, Michael Ende le déteste, et, furieux, réclame et obtient que son nom soit retiré du film<sup>[1]</sup>.

En 1985, Ingeborg Hoffmann meurt d'une embolie pulmonaire<sup>[1]</sup>. Michael Ende repart alors s'installer à Munich<sup>[1]</sup>.

En 1986, l'adaptation cinématographique de *Momo* sort sur les écrans.

En 1989, Michael Ende se remarie avec Mariko Sato, traductrice et auteure de la traduction japonaise de *L'Histoire sans fin*<sup>[1]</sup>.

En 1994, Ende subit une opération chirurgicale pour un cancer de l'estomac, et doit interrompre son travail en cours, *Mamonella oder der Geist in der Flasche*<sup>[1]</sup>. Michael Ende meurt le 28 août 1995 à Stuttgart, d'un cancer de l'estomac.

## Œuvres

### Livres pour la jeunesse

- *Jim Bouton et Lucas le chauffeur de locomotive (Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer)* (1960), traduit par Jean-Claude Mourlevat et édité chez Bayard Jeunesse en 2004
- *Jim Bouton et les Terribles 13 (Jim Knopf und die Wilde 13)* (1962)
- *Das Schnurpsenbuch*. Thienemann, Stuttgart, 1969
- *Tranquilla Trampeltreu die beharrliche Schildkröte*, Thienemann, Stuttgart, 1972
- *Momo* (1973)
- *Das kleine Lumpenkasperle*, illustrations de Roswitha Quadflieg, Urachhaus, Stuttgart 1975 (réédité par Thienemann, Stuttgart, 2006)
- *Das Traumfresserchen*, Thienemann, Stuttgart, 1978
- *Lirum Larum Willi Warum*, Urachhaus, Stuttgart 1978 (réédité chez Thienemann, Stuttgart, 1995)
- *L'Histoire sans fin* (traduit de l'allemand par Dominique Autrand) (*Die unendliche Geschichte*) (1979)
- *Der Lindwurm und der Schmetterling oder Der seltsame Tausch*, Thienemann, Stuttgart 1981
- *Die Schattennähmaschine*, Thienemann, Stuttgart, 1982
- *Filemon Faltenreich*, Thienemann, Stuttgart, 1984
- *Norbert Nackendick oder das nackte Nashorn*, Thienemann, Stuttgart, 1984
- *Ophelias Schattentheater*, Thienemann, Stuttgart, 1988
- *Der satanarchäolügenialkohöllische Wunschpunsch* (1989)
- *La soupière et la cuillère (Die Geschichte von der Schüssel und vom Löffel)* (1990)
- *Lenchens Geheimnis*, Thienemann, Stuttgart, 1991
- *Der lange Weg nach Santa Cruz*, Thienemann, Stuttgart, 1992
- *Der Teddy und die Tiere*, Thienemann, Stuttgart, 1993
- *Die Zauberschule im Wünschereich*, Thienemann, Stuttgart, 1999
- *Vom Wunsch aller Wünsche und andere Geschichten*, Thienemann, Stuttgart, 1998
- *Die Rüpelschule*, Thienemann, Stuttgart, 2002

### Autres écrits

- *Le miroir dans le miroir (Der Spiegel im Spiegel. Ein Labyrinth)* (1984) (traduit de l'allemand par Dominique Autrand, éditions Belfond)
- *Die Archäologie der Dunkelheit. Gespräche über Kunst und das Werk des Malers Edgar Ende* (avec Jörg Krichbaum), Weitbrecht, Stuttgart 1985
- *Das Gefängnis der Freiheit, récits*, Weitbrecht, Stuttgart 1992
- *Die Vollmondlegende*, Piper, Munich, 1993
- *Zettelkasten. Skizzen und Notizen*, Weitbrecht, Stuttgart 1994 ; réédition chez Piper, Munich, 2011
- *Der Niemandsgarten*, sur le patrimoine financier, Weitbrecht, Stuttgart 1998 ; réédition chez Piper, Munich, 2009

## Poèmes

- *Trödelmarkt der Träume. Mitternachtslieder und leise Balladen*, Weitbrecht, Stuttgart 1986 ; réédition chez Piper, Munich, 2006

## Théâtre et livrets d'opéras

- *Die Spielverderber*, pièce de théâtre, 1967
- *Momo und die Zeitdiebe* (livret, 1978 ; musique de Mark Lothar), d'après son roman *Momo*
- *Das Gauklermärchen*, pièce de théâtre, 1982
- *Der Goggolori* (Eine bairische Mär, en huit tableaux, 1984 ; musique de Wilfried Hiller)
- *Die Jagd nach dem Schlarg. Variationen in Lewis Carrolls gleichnamigem Nonsensgedicht*, (livret, 1987 ; musique de Wilfried Hiller), d'après *La Chasse au Snark* de Lewis Carroll
- *Der Rattenfänger* (livret, 1993 ; musique de Wilfried Hiller)

## Essais

- *Phantasie / Kultur / Politik. Protokoll eines Gesprächs* (avec Erhard Eppler et Hanne Tächl), Weitbrecht, Stuttgart, 1982
- *Kunst und Politik – ein Gespräch* (avec Joseph Beuys), Freie Volkshochschule Argental, Wangen, 1989

## Notes et références

- [1] Page « Leben und Werk » sur le site officiel Michaelende.de (<http://www.michaelende.de/autor/leben-und-werk>). Page consultée le 15 août 2011.

## Lien externe

- **(de)** Site officiel (<http://www.michaelende.de/>)

# Sources et contributeurs de l'article

**L'Histoire sans fin (roman)** *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?oldid=70406346> *Contributeurs:* Alexandre Hubert, Antiamour, Arnaudh, AuxNoisettes, Badmood, Balrogou, Bap, Bbulot, BlakaJango, Boeb'is, Bulat, Calimo, DocteurCosmos, EDUCA33E, Esprit Fugace, Eunostos, Fabrice Ferrer, Grondin, Guil, IAlex, Iznogood, JLM, Jacques Ballieu, Legrandforestier, Lionel June, Litlok, Lyondif02, Mith, Mro, Nei-chan, Nykozoft, Oblic, Odrevet, Patangel, Rapala, Romanc19s, Serged, Shakti, Stanlekub, Stef48, Tsaag Valren, ZeroJanvier, 35 modifications anonymes

**Michael Ende** *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?oldid=68457990> *Contributeurs:* Badmood, Bbulot, Briling, Critias, Eunostos, Fouziks, Fred.th, Gaudio, G6T6, HYUK3, Harmonia Amanda, Huster, Khardan, Ljubinka, Marc Lacoste, Matpib, Meissen, Necrid Master, Seraphita, Sherlock38fr, Uka, Wakuran, ZeroJanvier, 14 modifications anonymes

---

# Licence

---

Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported  
[//creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/)

---